



# MUNICIPAL Gazette MUNICIPALE DE — OF Montreal

— Toutes communications se rapportant aux annonces ou aux abonnements devront être adressées tout simplement comme suit :

“ La Gazette Municipale ”  
Bureau de Poste : 299 ou  
42 Place Jacques-Cartier, Montréal.

— Toutes communications se rapportant à la rédaction devront être adressées comme suit :

“ La Gazette Municipale ”  
Hôtel de Ville, — Montréal.

— All communications relative to advertisements or subscriptions should be addressed simply as follows :

“ The Municipal Gazette ”  
Post Office Box : 299 or 42  
Jacques-Cartier Square, Montreal.

All communications relative to the editorial part of the paper should be addressed as follows :

“ The Municipal Gazette ”  
City Hall, — Montreal.  
TELEPHONE MAIN 4240

Organe officiel de la Corporation  
de la Ville de Montréal

Official organ of the Corporation  
of the City of Montreal

CANADA

## REGLEMENT No 409

Règlement pour accorder une indemnité à la famille du constable O'Connell qui a été tué dans l'exercice de ses fonctions.

(Adopté le 27 Juillet 1910.)

Considérant qu'il est opportun de venir en aide à la famille du constable O'Connell, un des employés de la Cité, qui a été tué dans l'exercice de ses fonctions, comme constable, et que la Cité est autorisée à le faire en vertu du Statut de Québec, 8 Edouard VII, Chapitre 85, Art. 24.

A une assemblée spéciale du Conseil de la Cité de Montréal, tenue dans l'Hôtel de Ville, ce vingt-septième jour de juillet mil neuf cent dix, en la manière et suivant les formalités prescrites dans et par l'acte d'incorporation de ladite Cité, à laquelle assemblée sont présents la majorité des membres de tout le Conseil, savoir: Son Honneur le Maire, L'honorable J. J. E. Guerin, les échevins L. A. Lapointe, N. Lapointe, Leclaire, O'Connell, Ward, Carter, Prud'homme, Dandurand, Boyd, Garceau, Monahan, Tétréau, Clément, Létourneau, Mayrand, Turcot, Marcil, Judge, Bastien, Emard, Larivière, Lussier, Deguire, Drummond.

Il est ordonné et statué par ledit Conseil comme suit:

Section 1.—Une somme de douze piastres par mois, à compter du 15 de Mai 1910, sera payée à la veuve du constable O'Connell, sa vie durant, et une somme additionnelle de six piastres par mois sera payée à chacun de ses enfants.

Section 2.—Cette somme sera payée à la mère durant sa vie et le paiement de la somme additionnelle accordée aux enfants, sera discontinuée à la mort d'aucun d'eux.

Section 3.—Cette somme sera payée à ces enfants aussi longtemps seulement qu'ils seront soutenus par leur mère, et, en tout cas, seulement jusqu'à leur âge de majorité.

Section 4.—Lesdites sommes sont payées comme susdit pour venir en aide à la famille dudit constable O'Connell, comme pension alimentaire, et ne seront par conséquent ni saisissables, ni transférables.

## BY-LAW No 409

By-law to grant an indemnity to the family of Constable O'Connell, who was killed in the performance of his duties.

(Adopted the 27th July 1910.)

Whereas it is advisable to assist the family of constable O'Connell, one of the City's employees, who was killed in the performance of his duties as constable, and whereas the City is authorized to do so under the Quebec Statute, 8 Edward VII, Chap. 85, Art. 24.

At a special meeting of the Council of the City of Montreal, held in the City Hall, this twenty-seventh day of July one thousand nine hundred and ten, after the observance of the formalities prescribed in and by the act of incorporation of the said City, at which meeting a majority of the members of the whole Council are present, viz : His Worship the Mayor, Honorable J. J. E. Guerin, Aldermen L. A. Lapointe, N. Lapointe, Leclaire, O'Connell, Ward, Carter, Prud'homme, Dandurand, Boyd, Garceau, Monahan, Tétréau, Clément, Létourneau, Mayrand, Turcot, Marcil, Judge, Bastien, Emard, Larivière, Lussier, Deguire, Drummond.

It was ordained and enacted by the said Council as follows:

Section 1.—A sum of twelve dollars per month to be computed from the 15th May 1910 shall be paid to the widow of constable O'Connell, during her life, and an additional sum of six dollars per month shall be paid to each of her children.

Section 2.—Such sum shall be paid to the mother during her life, and the payment of the additional sum granted to the children, shall be discontinued on the death of any of them.

Section 3.—The said sum shall be paid to said children only as long as they are supported by their mother, and, at all events, only until they are of age.

Section 4.—The said sums are paid, as aforesaid, to assist the family of the said constable O'Connell, as alimony, and, therefore, shall not be distrainable or transferable.